

第1回 芸術 x 異文化交流フェスティバル
&
第1回 国際シンポジウム「芸術を通じた異文化間の対話：地域創り、教育、方針」

2017. 9/23 (土) (場所: ラテン文化センター ティエンポ、福岡市)

Time	Don Quijote	Lola Flores	Benny Moré	Astor Piazzolla	G. Mistral	Patio - Frida Kahlo (4F)	Sancho Panza (5F)	Time
9:00 - 9:30				開場				9:00 - 9:30
9:30 - 10:00			開催の挨拶					9:30 - 10:00
10:00 - 11:00 (1h)	国際シンポジウム: Session 2 (PR) モデレーター: Zinemanas & Huang P13 - Daphna Markman Zinemanas: Conceptualization of the Additional Value of Art psychotherapy: Intersubjectivity and Visual Symbolization P20 - Zhuo Min Huang: Making Meanings of Intercultural Experience through an Introspective Space of Creative-Visual-Arts		国際シンポジウム: Session 1 (PR) モデレーター: Houghton & Lakrouit P11 - Stephanie Ann Houghton: Dance, Dance-Fitness and Intercultural Language Education P5 - Mélissa Lakrouit: The body: a bridge for intercultural exchange		国際シンポジウム: Session 3 (PR) モデレーター: Ku & Park P16 - Keong Ku: Global LYNCs Project: Developing Korean Primary and Middle School Students' Intercultural Communicative Competence P19 - Boonjoo Park: The Effects of Collaborative Learning on Intercultural Communicative Competence between Korean EFL University Students and Foreign Exchange Students with Various Cultural Backgrounds			10:00 - 11:00 (1h)
11:00 - 11:10 (10min)						ミュージックパフォーマンス - 無料 -		11:00 - 11:10 (10min)
11:10 - 12:10 (1h)	国際シンポジウム: Session 4 (PR) モデレーター: Baba & Suzuki P6 - Takeshi Baba: 落書き防止のための壁画制作に焦点を置いたサービス・ラーニングの開発 P14 - Takami Suzuki: フランスと日本のアルゼンチンタンゴ-異文化コミュニケーションの一例	Workshop 1 "ムービングクロッキー: 素早くスケッチすることによる体の動きを伝達する" 【講師】 森 信也	Workshop 2 "芸術、芸術家と私: 治療共同体のための対話型プレゼンテーションを行う" 【講師】 松本 エリダ・マリア	Workshop 3 "オーラルコミュニケーションを補助する スペイン語のジェスチャー" 【講師】 Isidoro Flores / Rodigo Herrera	国際シンポジウム: Session 5 (PR) モデレーター: Koide, Ryan & Rockell P8 - Yuki Koide & Stephen Ryan: Exploring the possibilities of "English Through Drama": An ethnographic investigation P24 - Kim Rockell: Noh-ing English at a Japanese University		ミュージックパフォーマンス - 無料 -	11:10 - 12:10 (1h)
12:10 - 12:25								12:10 - 12:25
12:25 - 13:25 (1h)	LUNCH	国際シンポジウム: Session 6 (PR) - 無料 - モデレーター: Morita P17 - Shinichi Morita: 現代アートの祭典、アートフェアの可能性について	Workshop 4 "フラメンコの各役割の相互作用 - ギター、バルマ (手拍子)、歌、踊り -" 【講師】 Silvana Reyes / Conrado Gmeiner	Workshop 5 "アルゼンチン人とキューバ人の間における サルサの融合とスタイル" 【講師】 Pablo Sosa / Yenis Flores	Workshop 6 "ミロンガにおける世界共通の タンゴのダンスコード" ※ ある程度タンゴの知識のある方 (入門以上) 【講師】 Joel Tempestti / Agueda Mansilla	Workshop 7 "外来語: スペイン語における単語の様々な語源" ※ ある程度スペイン語知識のある方 【講師】 Isidoro Flores / Rodigo Herrera	アート展: Session 1 【コーディネーター】 Peter Roux & Elida Maria Matsumoto - 無料 -	ミュージックパフォーマンス - 無料 - LUNCH
13:25 - 13:40								13:25 - 13:40
13:40 - 15:20 (1h 40min)		Workshop 8 13:40 - 14:40 (1H) "ムービングクロッキー: 素早くスケッチすることによる体の動きを伝達する" 【講師】 森 信也	Workshop 9 "佐賀伝統芸能 面浮立 (めんぶりゅう) ダンス" (第2部) 【講師】 Stephanie Ann Houghton / 宮田 一輝	Workshop 10 "サイエンス・コミュニケーション、 パブリック・エンゲージメント (国民関与*) と芸術" 【講師】 Ana R. Verissimo		アート展: Session 2 【コーディネーター】 Peter Roux & Elida Maria Matsumoto - 無料 -	ミュージックパフォーマンス - 無料 -	13:40 - 15:20 (1h 40min)
15:20 - 15:45								15:20 - 15:45
15:45 - 16:00			開場					15:45 - 16:00
16:00 - 18:00 (2h)		オープンフォーラム - 芸術を通じた異文化参画 - 無料 モデレーター: 後藤 太一 (リージョンワークス合同会社代表) パネリスト: 小坂 智子 (佐賀大学 芸術地域デザイン学部長) / 井手 季彦 (西日本新聞 TNC文化サークル専務取締役) Jean Christian Bouvier (「世界のCMフェスティバル」プロデューサー) / Santiago Herrera (ラテン文化センター ティエンポ 理事長・創業者) (詳細)						16:00 - 18:00 (2h)
18:00 - 18:10								18:00 - 18:10
18:10							文化交流夕食会 (21:00まで)	18:10
19:00 - 00:00			TIEMPO 4 ALL PARTY 異文化交流パーティー (詳細)				ミュージックパフォーマンス	19:00 - 00:00

第1回 芸術 x 異文化交流フェスティバル
&
第1回 国際シンポジウム「芸術を通じた異文化間の対話：地域創り、教育、方針」

2017. 9/24 (日) (場所: テン文化センター ティエンポ、福岡市)

Time	Don Quijote	Lola Flores	Benny Moré	Astor Piazzolla	G. Mistral	Patio - Frida Kahlo (4F)	Sancho Panza (5F)	Time
9:00 - 9:30				開場				9:00 - 9:30
9:30 - 11:10 (1h 40min)	国際シンポジウム: Session 8 (PR) モデレーター: Chevalier, Angove & Roux P22 - Laurence Chevalier: From Language to Dance: A Teaching Perspective P7 - Dana Lee Angove & Peter W. Roux: Global citizenship in motion: Dance and dialogue for intercultural learning		国際シンポジウム: Session 7 (PR) モデレーター: Hsieh, Matsumoto & Schimelman P1 - Jessie Hsieh: Arts in the Community and Social Participation: A General Education Course for Intercultural Citizenship and Community Development P2 - Elida Maria Matsumoto: How community can benefit from arts for its development: a reading and writing project in Nungua/ Ghana (Africa) P3 - Ellie Schimelman: Using Arts for Social Change and Understanding		国際シンポジウム: Session 9 (PR) モデレーター: Hsu & Jing P18 (Virtual) - Leticia Yulita: 'Never forget. Never forgive': From creating a leaflet to engaging with the community P23 - Tsu-chia Julia Hsu: Exploring Intercultural Encounters' Learning Perspectives P10 - Hongtao Jing: A Curriculum for Intercultural Citizenship in a Japanese University	Workshop 11 (Part 1) "多文化グループアートプロジェクト (Part 1)" 【講師】 Daphna Markman Zinemanas		9:30 - 11:10 (1h 40min)
11:10 - 11:20								11:10 - 11:20
11:20 - 13:00 (1h 40min)	国際シンポジウム: Session 10 (PR) モデレーター: Houghton, LeFrancois & Verissimo P12 - Stephanie Ann Houghton & Yoshiko Kuroiwa: Intercultural Communication through children's literature P25 - Vincent LeFrancois: Intercultural Communication through Bandes Dessinees (French comics) P15 - Ana R. Verissimo: Scientific literacy through the arts	Workshop 12 "フラメンコにおける感情コードを通じたコミュニケーション: 誇り、情熱、根気" 【講師】 Silvana Reyes / Conrado Gmeiner	Workshop 13 "キューバの"ルエダ・デ・サルサ"を通じてコミュニティを創造する: パートナーシップの時の連携の役割"協力" 【講師】 Marcelo Stella / Yenis Flores	Workshop 14 "私と私たち: クリエイティブなワークショップでのグループ経験から個人を感じてみる" 【講師】 松本 エリダ・マリア	国際シンポジウム: Session 11 (RP) モデレーター: Pimenta PP7 - Sebastio Pimenta: The International Artist in Residence Program at Kouraku Kiln in Arita	Workshop 11 (Part 2) "多文化グループアートプロジェクト (Part 2)" 【講師】 Daphna Markman Zinemanas	ミュージックパフォーマンス - 無料 -	11:20 - 13:00 (1h 40min)
13:00 - 13:10								13:00 - 13:10
13:10 - 14:00 (50min)	Workshop 15 "私たちの身近な環境にある音を探索: スペイン語における隠れた擬音語" 【講師】 Rodrigo Herrera	Workshop 16 "アラブ音楽における音の区別" 【講師】 Ahlam	Workshop 17 "ソリアルダンスにおける表現の違い (構造と演技)" ※ ある程度サルサの知識のある方 (初級以上) 【講師】 Pablo Sosa / Yenis Flores	Workshop 18 "アルゼンチンフォルクローレの起源とダンスにおける地域的特性" 【講師】 Joel Tempestti / Agueda Mansilla	Workshop 22 "陶器のデカールを使った独創的な装飾の探求" 【講師】 Sebastio Pimenta	アート展: Session 3 【コーディネーター】 Peter Roux & Elida Maria Matsumoto - 無料 -	ミュージックパフォーマンス - 無料 -	13:10 - 14:00 (50min)
14:00 - 14:10							ミュージックパフォーマンス	14:00 - 14:10
14:10 - 15:10 (1h)	国際シンポジウム: Session 12 (RP) - 無料 - モデレーター: Houghton & Verissimo PP9 - Stephanie Ann Houghton, Ana R. Verissimo & Bailey Onaga: Interculturality, Artificial Intelligence & Art	Workshop 19 "即興で感情を表現: 古来中東で悪魔祓いに使われていたリズム "Zar"を通して、心身の状態を即興的に体で表現してみる" 【講師】 Ahlam	Workshop 20 "音楽とダンスにおけるカリブの融合" カリブ海沿岸の音楽やダンスにおける重要な融合のいくつかをダンスで紹介 【講師】 Pablo Sosa / Yenis Flores	Workshop 21 "タンゴにおける言葉を用いない役割交替とコミュニケーション: 互いを信頼し一緒に移動していく、またリードを交互に行う" 【講師】 Joel Tempestti / Agueda Mansilla	国際シンポジウム: Session 13 (PR) - 無料 - モデレーター: Eguchi P21 - Kumi Eguchi: Interdisciplinary Study on Evaluation of Kasuri Culture			14:10 - 15:10 (1h)
15:10 - 15:20								15:10 - 15:20
15:20 - 16:45 (1h 25min)		TIEMPO 4 ALL オープンディスカッション・閉会セッション Going 4ward - 芸術を通じた異文化間の対話 - - 無料 - ※ 予約をおすすめします。 フローティング モデレーター: 野中 アンディ (株式会社 コムスキル 代表) モデレーター: 1- 松本 エリダ・マリア (日本語), 芸術家、講師、アートヒューラー、Flaming Elephant NPO 創業者 / 2 - Peter Roux (英語), 佐賀大学、全学教育機構 講師 / 3 - Santiago Hererra (スペイン語), NPO法人ティエンポ・イベロアメリカノ (福岡市) 創業者・理事長 / 4 - Stephanie Weston (マルチリンガル) 福岡大学法学部国際関係論教授 / NPO法人ティエンポ・イベロアメリカノ理事 (詳細)				Flamenco Show リハーサル 夜開催のフラメンコショーのためのプロダンサーによる舞台リハーサルを見学できます。 - 無料 -		15:20 - 16:45 (1h 25min)
16:45 - 18:00				HAPPY HOUR 乾杯 & 懇親会 Sancho Panza (5F)				16:45 - 18:00